

Martin Widmaier

Sonne, Mond und Sterne

Sun, Moon and Stars

20 Lieder im Tages- und Jahreskreis

20 Songs Through the Day and Year

für Klavier / for piano

Licensed under the

Creative Commons Attribution 4.0 International License

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Vorbemerkung

Für *Sonne, Mond und Sterne* habe ich geeignete Volks- und Kinderlieder, viele davon sehr bekannt, in kleine Klavierstücke verwandelt. Die Sammlung kann schon auf der Unterstufe verwendet werden, z. B. parallel zu einer Klavierschule – einzelne Stücke sind sehr leicht, siehe „Frisch vom Blech“ oder „Laterne“. *Sonne, Mond und Sterne* berücksichtigt aber auch die Mittelstufe, kann also viele Unterrichtsjahre lang genutzt werden, siehe „Ade zur guten Nacht“. Neben 19 Liedern aus dem deutschen, englischen, französischen und ungarischen Sprachraum steht der „Federvieh-Rap“, der seit 2012 für gute Laune in Kinderkonzerten und auf Musikfreizeiten, in Seminaren und auf Fortbildungsveranstaltungen sorgt: „Ich bin klein, du bist groß, ich oho, du famos ...“

Sonne, Mond und Sterne ist Malte Heygster gewidmet, der zahllose Instrumentallehrerinnen und -lehrer für die Relative Solmisation begeistert hat – darunter auch mich.

Martin Widmaier

First version of this publication: 2020

Last update: 7 June 2025

Inhalt

Morgenlieder

Wachet auf	5
Bruder Jakob / Frère Jacques	6
Frisch vom Blech / Hot Cross Buns	7
Sonnenglanz, zeig dich bald / Süss fel nap	8

Abendlieder

Von den Schäfchen / Schlaf, Kindlein, schlaf	10
Abendlied / Der Mond ist aufgegangen	12
Der Stern / Twinkle, Twinkle, Little Star / Funkel, funkel, kleiner Stern	14
Was ich möchte / Stehn zwei Stern am hohen Himmel	16

Festtagslieder

Froh zu sein, bedarf es wenig	18
Der Frosch hat Geburtstag / Happy Birthday to You	20

Frühling und Sommer

Tulpe, Tulpe blüht mit Macht / Hej, tulipán	22
Frühlingslied / Leise zieht durch mein Gemüt	24
Die Frühlingsbotschaft / Kuckuck	25
Alle Vögel sind schon da	26
Federvieh-Rap / Eine Rohrdommel sprach zu einem Klapperstorch	28
Auf der Brücke von Avignon / Sur le pont d'Avignon / Sommernacht, Lichterpracht	32

Herbst und Winter

Laterne	34
Schneeflöckchen, Weißbröckchen	35
Ade zur guten Nacht	36
Fritzchen an den Mai / Komm, lieber Mai, und mache	38

Pädagogische Hinweise

Üben ist das Erkunden und Aufeinanderbeziehen dreier eigengesetzlicher Systeme: Mensch – Instrument – Musik. Der Mensch mit seinem Stütz- und Spielapparat, seinen Auffassungs- und Mitteilungskräften; das Instrument als Tastenlandschaft, Hebelmechanismus, Klanghimmel; die Musik in ihren Gemeinplätzen und Sonderfällen – um alle diese Aspekte geht es in den täglichen Minuten oder Stunden am Klavier, und alle diese Aspekte sind gut, aber „leimfrei“ miteinander in Kontakt zu bringen. Vorliegende Sammlung stellt geeignete Materialien zur Verfügung.

Klavierstück: Alle Klavierfassungen sind Übungs- und Vortragsstücke, farbige Musikstücke mit unterschiedlichen Bezügen zu konventionellen Gesetzmäßigkeiten. Sie gefallen Kindern wie Erwachsenen. In der Regel erst das Lied, dann den Liedsatz, ganz zum Schluss die Vor- und Nachspiele erarbeiten.

Lückentext: Wo etwas selbstverständlich ist, klafft eine Lücke im Notentext – eine bewährte Praxis mit schönen Beispielen etwa bei August Halm (*Klavierübung* 1918/1919) oder Ulrike Wohlwender (*Lieder ... immer wieder neu begleiten* 2002–2009). Grund ist nicht Sparsamkeit am falschen Ort, sondern die Aktivierung des „Denkspielens“, vgl. Ansätze wie das „Denkrechnen“ des Pädagogen Heinrich Stephani (1761–1850).

Ossia-Fassung: Die Ossia-Angebote steigern die Schwierigkeit, z. B. bei der Wiederbegegnung mit einem Lied nach einem Jahr.

Trittleiter: Die „Trittleitern“ nutzen *do-re-mi*-Kerne (die ersten drei Stufen einer Durtonleiter), um den Tonraum des Klavierstücks zu erschließen. Alle „Trittleitern“ werden mit großer Ruhe, gesammelter Hand und offenem Ohr musiziert.

Schattenriss: Die „Schattenrisse“ sind dekolorierte Fassungen, „Dispositionen“ (August Halm) oder „Skizzen“ (Ulrike Wohlwender) der jeweiligen Klavierstücke. Sie können in unterschiedlichen Dichten auftreten, helfen dabei, die Musik – aber auch den Fingersatz – zu verstehen, und lassen sich nicht nur in die zugehörigen Klaviersätze entfalten, sondern auch in Varianten davon. Sehr informativ ist es, den „Schattenriss“ zu spielen und die Melodie zu singen ... oder in der einen Hand den „Schattenriss“, in der anderen Hand das Klavierstück zu spielen ...

Singstück: eine Tonfolge, die auf neutrale Singsilben bzw. Solmisationssilben gesungen wird, am besten in mehreren Tonarten.

Klingstück: eine klitzekleine Spielübung, die einen Aspekt des Klavierstücks entweder provisorisch erschließt oder in eingehender Weise behandelt. Somit dienen manche „Klingstücke“ der Vorbereitung, andere der Vertiefung.

An einigen Stellen fehlen die Schattenrisse, und die Sing- und Klingstücke sind noch viel dünner gesät – eine Einladung zum selbständigen Ergänzen!

Wachet auf

Text und Melodie: Johann Joachim Wachsmann
Klavierfassung: Martin Widmaier

1 3 5 1 2 5 4

f

3
stumm anschlagen und halten

3 1 5

2

*Wachet auf! Wachet auf! / Es krächte der Hahn.
Die Sonne betritt / ihre goldene Bahn.*

Trittleiter (C-Dur)

3 3

Klingstück

einzelhändig (RH 1 Oktave höher als notiert)

selbständig weiter

Bruder Jakob

Frère Jacques

Text und Melodie: Jean-Philippe Rameau

Übersetzung: mündlich überliefert, Klavierfassung: Martin Widmaier

mf

... die Glocken singen ...

... schwingen aus ...

... klingen nach ...

Bruder Jakob, / Bruder Jakob,
 schläfst du noch, / schläfst du noch?
 Hörst du nicht die Glocken, / hörst du nicht die Glocken?
 Ding dang dong, / ding dang dong!

Trittleiter (E-Dur)

Frisch vom Blech

Hot Cross Buns

Text und Melodie: aus England
Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of three systems. The first system has a grand staff (treble and bass clef) with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure. The second system has a grand staff with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure. The third system has a grand staff with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure. The text 'wie T. 1' appears in the second system. The fourth system has a grand staff with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure. The text 'ossa (mit Wums)' appears above the first system, and 'ossa (mit Krawums)' appears above the second system. The text 'RH' appears above the first system, and 'RH' appears above the second system. The text '1' appears above the first system, and '1' appears above the second system. The text '2' appears above the first system, and '2' appears above the second system. The text '3' appears above the first system, and '3' appears above the second system.

Frisch vom Blech, / frisch vom Blech!
Laugenstangerl, Butterkipferl, / frisch vom Blech!

Trittleiter (Fis-Dur)

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of two systems. The first system has a grand staff (treble and bass clef) with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure. The second system has a grand staff with a 3-measure phrase in the treble and a 3-measure phrase in the bass, both marked with a '3' above the first measure.

Sonnenglanz, zeig dich bald

Süss fel nap

Text und Melodie: aus Ungarn

Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

The piano score is written for a grand piano in 4/4 time, with a key signature of two sharps (F# and C#). The piece is divided into four systems of music.

- System 1:** The first system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The right hand is mostly silent, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Fingering numbers 2, 3, 4, and 5 are indicated for the left hand.
- System 2:** The second system starts with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand enters with a melody of eighth notes, featuring a triplet of eighth notes and a four-measure phrase. The left hand continues with a supporting bass line.
- System 3:** The third system is marked "wie in Z. 2" (like in measure 2), indicating a repeat of the previous system's pattern. The right hand remains silent.
- System 4:** The fourth system concludes the piece. It features a final melodic phrase in the right hand with an accent (>) and a decrescendo hairpin, followed by a final chord in the left hand.

|: Sonnenglanz, zeig dich bald! / Drunten auf der Wiese ist den Gänsen kalt! :|

Trittleiter (D-Dur)

Trill exercise in D major, 4/4 time. The right hand has a whole rest in the first measure and a D5 chord in the second. The left hand plays eighth-note trills in the first measure, marked with a '3' for triplet, and continues with eighth-note chords in the second measure.

Schattenriss

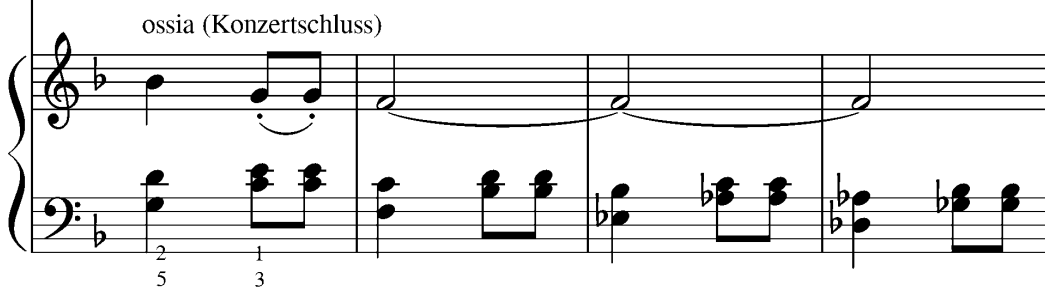
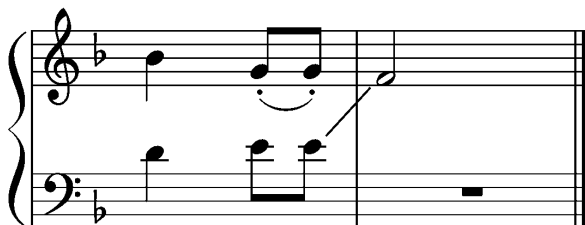
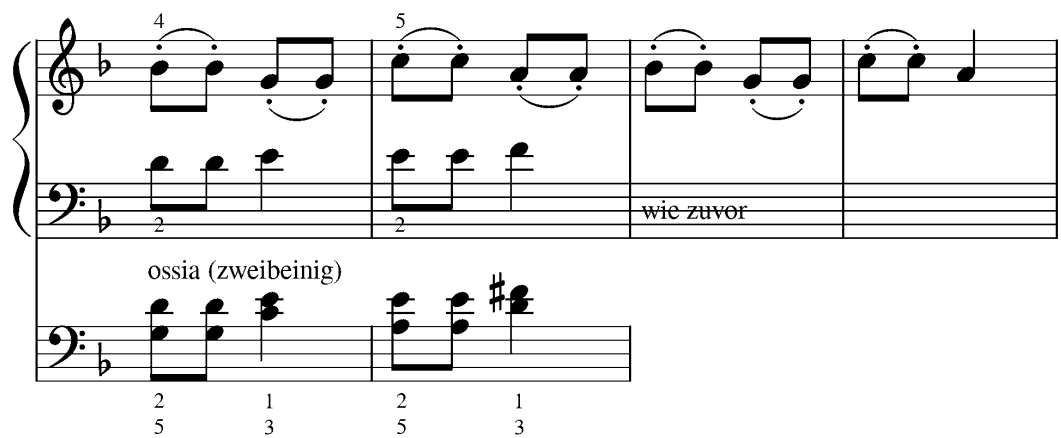
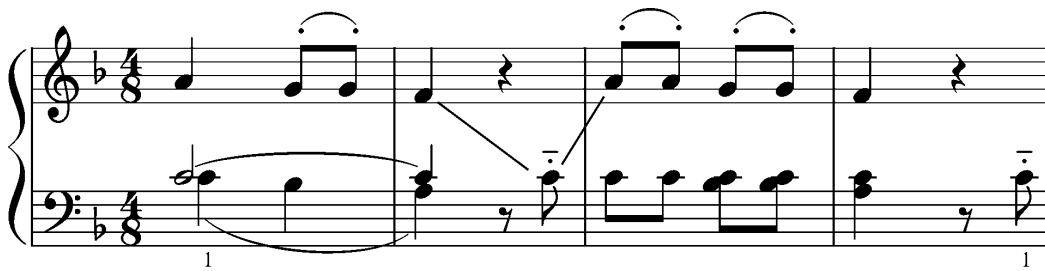
Trill exercise in D major, 4/4 time. The right hand plays eighth-note trills in the first measure, marked with a '2' for pair, and continues with eighth-note chords in the second measure. The left hand plays eighth-note chords in the first measure, marked with a '1' for pair, and continues with eighth-note chords in the second measure. The text 'wie zuvor' is written below the left hand in the third measure.

Klingstück

Trill exercise in D major, 4/4 time. The right hand plays eighth-note trills in the first measure, marked with a '5' for pair, and continues with eighth-note chords in the second measure. The left hand plays eighth-note chords in the first measure, marked with a '1' for pair, and continues with eighth-note chords in the second measure. The text 'wie zuvor' is written below the left hand in the third measure.

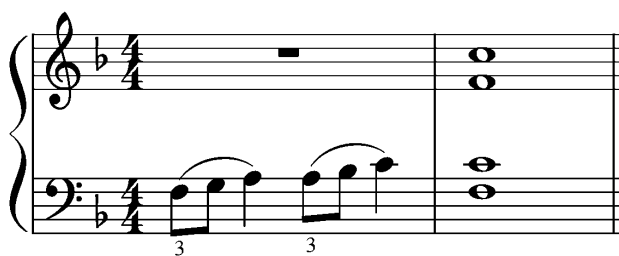
Von den Schäfchen

Text: mündlich überliefert / Clemens Brentano
Melodie: mündlich überliefert / Johann Friedrich Reichardt
Klavierfassung: Martin Widmaier



1. *Schlaf, Kindlein, schlaf, / der Vater hüt die Schaf,
die Mutter schüttelt Bäumelein, / da fällt herab ein Träumelein,
schlaf, Kindlein, schlaf.*
2. *Schlaf, Kindlein, schlaf, / am Himmel ziehn die Schaf,
die Sternlein sind die Lämmerlein, / der Mond, der ist das Schäferlein,
schlaf, Kindlein, schlaf.*
3. *Schlaf, Kindlein, schlaf, / so schenk ich dir ein Schaf
mit einer goldnen Schelle fein, / das soll dein Spielgeselle sein,
schlaf, Kindlein, schlaf.*

Trittleiter (F-Dur)



Schattenriss

→ Achtelpaare in Viertel zusammenfassen, Auftakte weglassen

Singstück



Abendlied

Text: Matthias Claudius, Melodie: Johann Abraham Peter Schulz
Klavierfassung: Martin Widmaier

The musical score is for a piano piece in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of music. The first system contains 8 measures. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The second system also contains 8 measures. The first four measures are marked 'wie zuvor' (as before). The melody continues in the right hand, and the accompaniment continues in the left hand. The piece ends with a double bar line.

1. *Der Mond ist aufgegangen,
die goldnen Sternlein prangen / am Himmel hell und klar.
Der Wald steht schwarz und schweiget,
und aus den Wiesen steigt / der weiße Nebel wunderbar.*
2. *Wie ist die Welt so stille
und in der Dämmerung Hülle / so traulich und so hold!
als eine stille Kammer,
wo ihr des Tages Jammer / verschlafen und vergessen sollt.*
3. *Seht ihr den Mond dort stehen? –
Er ist nur halb zu sehen / und ist doch rund und schön!
So sind wohl manche Sachen,
die wir getrost belachen, / weil unsre Augen sie nicht sehn.*
4. *Wir stolze Menschenkinder
sind eitel arme Sünder / und wissen gar nicht viel.
Wir spinnen Luftgespinste
und suchen viele Künste / und kommen weiter von dem Ziel.*
5. *So legt euch denn, ihr Brüder,
in Gottes Namen nieder; / kalt ist der Abendhauch.
Verschon uns, Gott! mit Strafen,
und lass uns ruhig schlafen! / und unsern kranken Nachbarn auch!*

Trittleiter (D-Dur)

Two staves of music in D major (two sharps) and 4/4 time. The right staff has a whole rest in the first measure and a D4-D5 octave chord in the second. The left staff has a triplet of eighth notes (D4, E4, F#4) in the first measure and a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the second measure.

Schattenriss

Two staves of music in D major and 4/4 time. The right staff has a melody of eighth notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, C#5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The left staff has a bass line with chords marked with asterisks: D4 (first), D4-F#4 (second), D4-F#4 (third), D4-F#4 (fourth), D4-F#4 (fifth), and D4-F#4 (sixth).

Two staves of music in D major and 4/4 time. The right staff continues the melody from the previous section. The left staff has a bass line with chords marked with asterisks: D4-F#4 (first), D4-F#4 (second), D4-F#4 (third), D4-F#4 (fourth), D4-F#4 (fifth), and D4-F#4 (sixth). The text "wie zuvor" is written in the first measure of the left staff.

Notation Ausführung oder oder oder

A diagram showing five options for notation and execution. Each option consists of a horizontal line with a single note (marked with an asterisk) or a group of notes connected by a slur. The first option is a single note with an asterisk. The second, third, fourth, and fifth options show groups of two, three, and four notes respectively, all connected by a slur.

Singstück

A single staff of music in D major and 4/4 time. The melody consists of eighth notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, C#5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. There are accents (apostrophes) over the notes G4 and C#5.

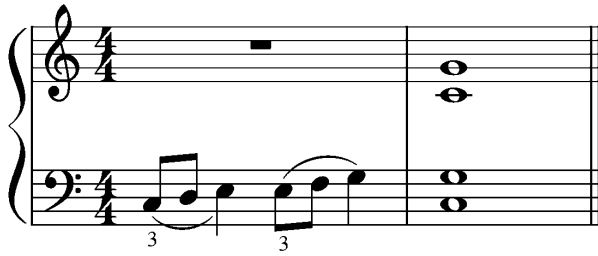
Der Stern

Twinkle, Twinkle, Little Star

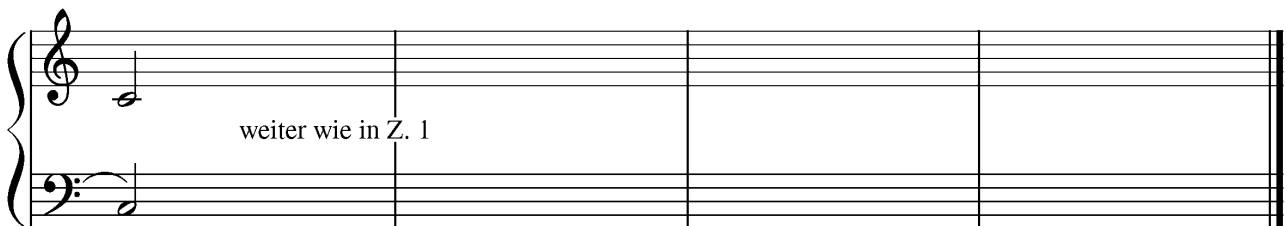
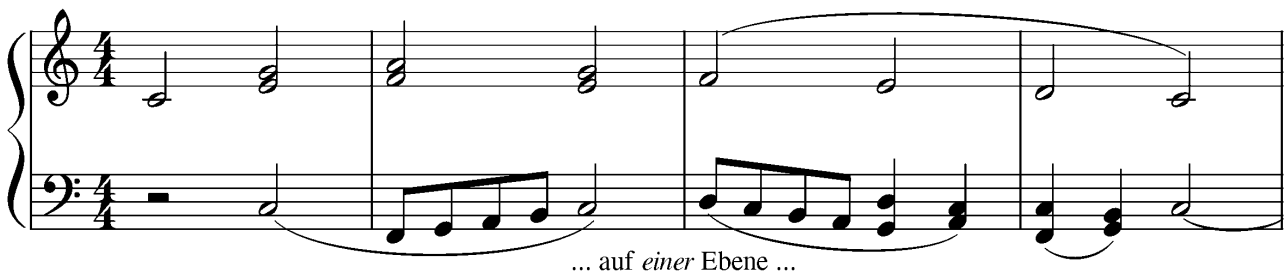
Text: Jane Taylor, Melodie: aus Frankreich
Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

1. Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.
Droben überm dunklen Land / prangst du wie ein Diamant.
Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.
2. Wenn die Sonne niedersinkt, / mit den letzten Strahlen winkt,
dann erglimmt dein Sternenlicht, / schenkt mir neue Zuversicht.
Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.
3. Wer des Nachts noch wandern will, / sieht dein Licht und dankt dir still.
Ohne deinen Sternenschein / fiel er über Stock und Stein.
Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.
4. Von dem hohen Himmelszelt / blickst du in die weite Welt,
machst das Auge niemals zu, / schaut durchs Fenster, wenn ich ruh.
Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.
5. Wie dein Lichtlein hell erglimmt, / erst im Morgenrot verschwimmt!
Dich verstünd ich gar zu gern – / funkel, funkel, kleiner Stern.
Funkel, funkel, kleiner Stern – / dich verstünd ich gar zu gern.

Trittleiter (C-Dur)



Schattenriss



Singstück



Was ich möchte

Text und Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

beim 1. x RH, beim 2. x LH hervorheben

1. Stehn zwei Stern am hohen Himmel, / leuchten heller als der Mond,
|: leuchten so hell, leuchten so hell, / leuchten heller als der Mond. :|
2. Ach, was wird mein Schätzchen denken, / weil ich bin so weit von ihr;
|: weil ich bin, weil ich bin, / weil ich bin so weit von ihr? :|
3. Gerne wollt ich zu ihr gehen, / wenn der Weg so weit nicht wär,
|: wenn der Weg, wenn der Weg, / wenn der Weg so weit nicht wär. :|
4. Gerne wollt ich ihr was schenken, / wenn ich wüsst, was ihr gefällt,
|: wenn ich wüsst, wenn ich wüsst, / wenn ich wüsst, was ihr gefällt. :|
5. Gold und Silber, Edelsteine! / schönster Schatz, gelt, du bist mein?
|: Ich bin dein, du bist mein, / ach, was kann denn schöner sein? :|

Trittleiter (G-Dur)

Trill exercise in G major, 4/4 time. The right hand has a whole rest. The left hand plays a descending eighth-note scale: G4, F#4, E4, D4, C4, B2, A2, G2. The first and third measures are marked with a '3' and a slur, indicating a triplet. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Schattenriss

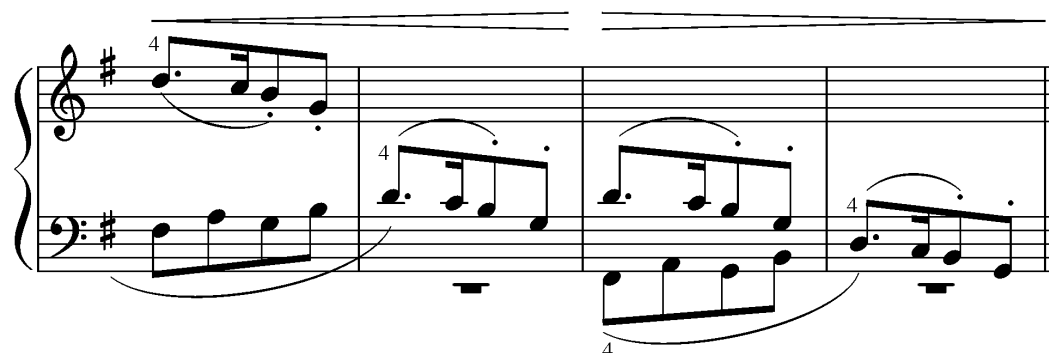
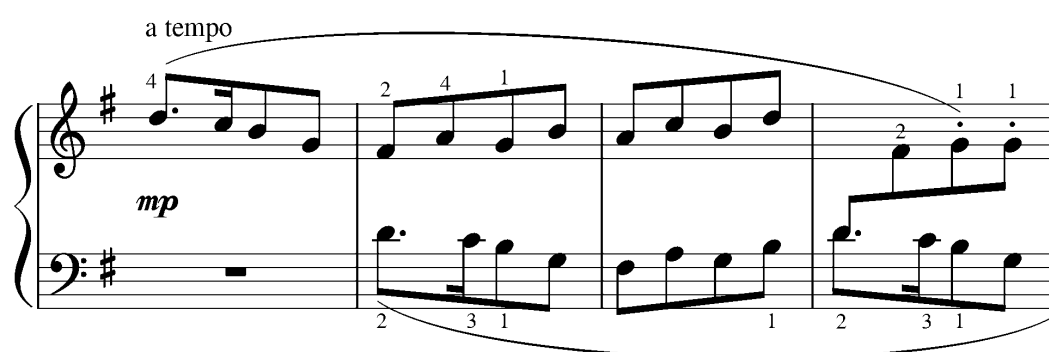
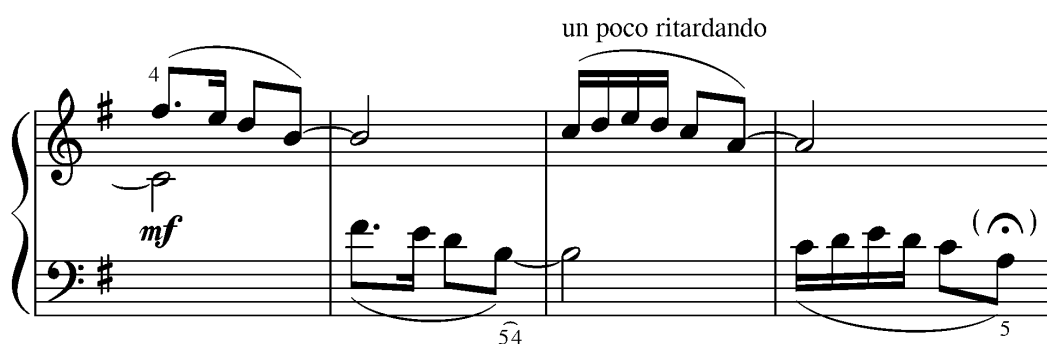
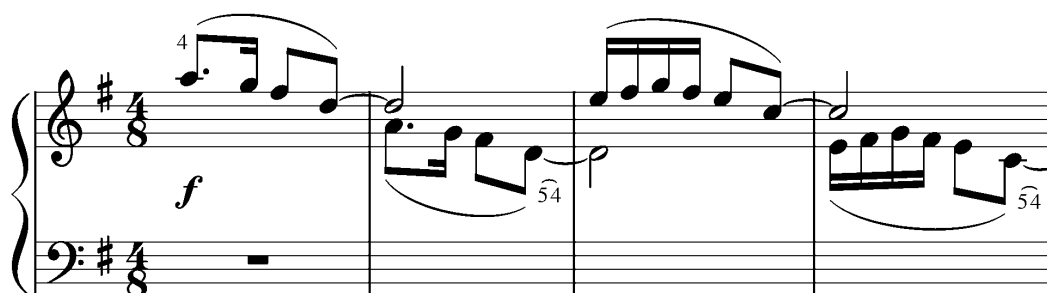
Shadow sketch exercise in G major, 4/4 time. The right hand plays a descending eighth-note scale: G4, F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand plays a descending eighth-note scale: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. The first and third measures are marked with a '1' and a slur, indicating a triplet. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Singstück

Song exercise in G major, 4/4 time. The right hand plays a descending eighth-note scale: G4, F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand plays a descending eighth-note scale: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Froh zu sein, bedarf es wenig

Text: Christian Felix Weiße, Melodie: August Mühling
Klavierfassung: Martin Widmaier



Froh zu sein, bedarf es wenig, / und wer froh ist, ist ein König!

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, starting with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. This is followed by a quarter note C5, an eighth note B4, and a quarter note A4. The melody then moves to a half note G4, a half note F#4, and a half note E4. The bass staff provides a simple accompaniment, starting with a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. This is followed by a quarter note C3, an eighth note B2, and a quarter note A2. The bass staff then moves to a half note G2, a half note F#2, and a half note E2. The score ends with a double bar line.

The bass line is written on a single staff in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody consists of the following notes and rests:
 Measure 1: Quarter note G2, eighth note A2, eighth note B2, quarter note C3.
 Measure 2: Quarter note D3, eighth note E3, eighth note F#3, quarter note G3.
 Measure 3: Quarter note A3, eighth note B3, eighth note C4, quarter note D4.
 Measure 4: Quarter note E4, eighth note F#4, eighth note G4, quarter note A4.
 Measure 5: Quarter note B4, eighth note C5, eighth note D5, quarter note E5.
 Measure 6: Quarter note F#5, eighth note G5, eighth note A5, quarter note B5.
 Measure 7: Quarter note C6, eighth note D6, eighth note E6, quarter note F#6.
 Measure 8: Quarter note G6, eighth note A6, eighth note B6, quarter note C7.
 Measure 9: Quarter note D7, eighth note E7, eighth note F#7, quarter note G7.
 Measure 10: Quarter note A7, eighth note B7, eighth note C8, quarter note D8.
 Measure 11: Quarter note E8, eighth note F#8, eighth note G8, quarter note A8.
 Measure 12: Quarter note B8, eighth note C9, eighth note D9, quarter note E9.
 Measure 13: Quarter note F#9, eighth note G9, eighth note A9, quarter note B9.
 Measure 14: Quarter note C10, eighth note D10, eighth note E10, quarter note F#10.
 Measure 15: Quarter note G10, eighth note A10, eighth note B10, quarter note C11.
 Measure 16: Quarter note D11, eighth note E11, eighth note F#11, quarter note G11.
 Measure 17: Quarter note A11, eighth note B11, eighth note C12, quarter note D12.
 Measure 18: Quarter note E12, eighth note F#12, eighth note G12, quarter note A12.
 Measure 19: Quarter note B12, eighth note C13, eighth note D13, quarter note E13.
 Measure 20: Quarter note F#13, eighth note G13, eighth note A13, quarter note B13.
 Measure 21: Quarter note C14, eighth note D14, eighth note E14, quarter note F#14.
 Measure 22: Quarter note G14, eighth note A14, eighth note B14, quarter note C15.
 Measure 23: Quarter note D15, eighth note E15, eighth note F#15, quarter note G15.
 Measure 24: Quarter note A15, eighth note B15, eighth note C16, quarter note D16.
 Measure 25: Quarter note E16, eighth note F#16, eighth note G16, quarter note A16.
 Measure 26: Quarter note B16, eighth note C17, eighth note D17, quarter note E17.
 Measure 27: Quarter note F#17, eighth note G17, eighth note A17, quarter note B17.
 Measure 28: Quarter note C18, eighth note D18, eighth note E18, quarter note F#18.
 Measure 29: Quarter note G18, eighth note A18, eighth note B18, quarter note C19.
 Measure 30: Quarter note D19, eighth note E19, eighth note F#19, quarter note G19.
 Measure 31: Quarter note A19, eighth note B19, eighth note C20, quarter note D20.
 Measure 32: Quarter note E20, eighth note F#20, eighth note G20, quarter note A20.
 Measure 33: Quarter note B20, eighth note C21, eighth note D21, quarter note E21.
 Measure 34: Quarter note F#21, eighth note G21, eighth note A21, quarter note B21.
 Measure 35: Quarter note C22, eighth note D22, eighth note E22, quarter note F#22.
 Measure 36: Quarter note G22, eighth note A22, eighth note B22, quarter note C23.
 Measure 37: Quarter note D23, eighth note E23, eighth note F#23, quarter note G23.
 Measure 38: Quarter note A23, eighth note B23, eighth note C24, quarter note D24.
 Measure 39: Quarter note E24, eighth note F#24, eighth note G24, quarter note A24.
 Measure 40: Quarter note B24, eighth note C25, eighth note D25, quarter note E25.
 Measure 41: Quarter note F#25, eighth note G25, eighth note A25, quarter note B25.
 Measure 42: Quarter note C26, eighth note D26, eighth note E26, quarter note F#26.
 Measure 43: Quarter note G26, eighth note A26, eighth note B26, quarter note C27.
 Measure 44: Quarter note D27, eighth note E27, eighth note F#27, quarter note G27.
 Measure 45: Quarter note A27, eighth note B27, eighth note C28, quarter note D28.
 Measure 46: Quarter note E28, eighth note F#28, eighth note G28, quarter note A28.
 Measure 47: Quarter note B28, eighth note C29, eighth note D29, quarter note E29.
 Measure 48: Quarter note F#29, eighth note G29, eighth note A29, quarter note B29.
 Measure 49: Quarter note C30, eighth note D30, eighth note E30, quarter note F#30.
 Measure 50: Quarter note G30, eighth note A30, eighth note B30, quarter note C31.
 Measure 51: Quarter note D31, eighth note E31, eighth note F#31, quarter note G31.
 Measure 52: Quarter note A31, eighth note B31, eighth note C32, quarter note D32.
 Measure 53: Quarter note E32, eighth note F#32, eighth note G32, quarter note A32.
 Measure 54: Quarter note B32, eighth note C33, eighth note D33, quarter note E33.
 Measure 55: Quarter note F#33, eighth note G33, eighth note A33, quarter note B33.
 Measure 56: Quarter note C34, eighth note D34, eighth note E34, quarter note F#34.
 Measure 57: Quarter note G34, eighth note A34, eighth note B34, quarter note C35.
 Measure 58: Quarter note D35, eighth note E35, eighth note F#35, quarter note G35.
 Measure 59: Quarter note A35, eighth note B35, eighth note C36, quarter note D36.
 Measure 60: Quarter note E36, eighth note F#36, eighth note G36, quarter note A36.
 Measure 61: Quarter note B36, eighth note C37, eighth note D37, quarter note E37.
 Measure 62: Quarter note F#37, eighth note G37, eighth note A37, quarter note B37.
 Measure 63: Quarter note C38, eighth note D38, eighth note E38, quarter note F#38.
 Measure 64: Quarter note G38, eighth note A38, eighth note B38, quarter note C39.
 Measure 65: Quarter note D39, eighth note E39, eighth note F#39, quarter note G39.
 Measure 66: Quarter note A39, eighth note B39, eighth note C40, quarter note D40.
 Measure 67: Quarter note E40, eighth note F#40, eighth note G40, quarter note A40.
 Measure 68: Quarter note B40, eighth note C41, eighth note D41, quarter note E41.
 Measure 69: Quarter note F#41, eighth note G41, eighth note A41, quarter note B41.
 Measure 70: Quarter note C42, eighth note D42, eighth note E42, quarter note F#42.
 Measure 71: Quarter note G42, eighth note A42, eighth note B42, quarter note C43.
 Measure 72: Quarter note D43, eighth note E43, eighth note F#43, quarter note G43.
 Measure 73: Quarter note A43, eighth note B43, eighth note C44, quarter note D44.
 Measure 74: Quarter note E44, eighth note F#44, eighth note G44, quarter note A44.
 Measure 75: Quarter note B44, eighth note C45, eighth note D45, quarter note E45.
 Measure 76: Quarter note F#45, eighth note G45, eighth note A45, quarter note B45.
 Measure 77: Quarter note C46, eighth note D46, eighth note E46, quarter note F#46.
 Measure 78: Quarter note G46, eighth note A46, eighth note B46, quarter note C47.
 Measure 79: Quarter note D47, eighth note E47, eighth note F#47, quarter note G47.
 Measure 80: Quarter note A47, eighth note B47, eighth note C48, quarter note D48.
 Measure 81: Quarter note E48, eighth note F#48, eighth note G48, quarter note A48.
 Measure 82: Quarter note B48, eighth note C49, eighth note D49, quarter note E49.
 Measure 83: Quarter note F#49, eighth note G49, eighth note A49, quarter note B49.
 Measure 84: Quarter note C50, eighth note D50, eighth note E50, quarter note F#50.
 Measure 85: Quarter note G50, eighth note A50, eighth note B50, quarter note C51.
 Measure 86: Quarter note D51, eighth note E51, eighth note F#51, quarter note G51.
 Measure 87: Quarter note A51, eighth note B51, eighth note C52, quarter note D52.
 Measure 88: Quarter note E52, eighth note F#52, eighth note G52, quarter note A52.
 Measure 89: Quarter note B52, eighth note C53, eighth note D53, quarter note E53.
 Measure 90: Quarter note F#53, eighth note G53, eighth note A53, quarter note B53.
 Measure 91: Quarter note C54, eighth note D54, eighth note E54, quarter note F#54.
 Measure 92: Quarter note G54, eighth note A54, eighth note B54, quarter note C55.
 Measure 93: Quarter note D55, eighth note E55, eighth note F#55, quarter note G55.
 Measure 94: Quarter note A55, eighth note B55, eighth note C56, quarter note D56.
 Measure 95: Quarter note E56, eighth note F#56, eighth note G56, quarter note A56.
 Measure 96: Quarter note B56, eighth note C57, eighth note D57, quarter note E57.
 Measure 97: Quarter note F#57, eighth note G57, eighth note A57, quarter note B57.
 Measure 98: Quarter note C58, eighth note D58, eighth note E58, quarter note F#58.
 Measure 99: Quarter note G58, eighth note A58, eighth note B58, quarter note C59.
 Measure 100: Quarter note D59, eighth note E59, eighth note F#59, quarter note G59.
 Measure 101: Quarter note A59, eighth note B59, eighth note C60, quarter note D60.
 Measure 102: Quarter note E60, eighth note F#60, eighth note G60, quarter note A60.
 Measure 103: Quarter note B60, eighth note C61, eighth note D61, quarter note E61.
 Measure 104: Quarter note F#61, eighth note G61, eighth note A61, quarter note B61.
 Measure 105: Quarter note C62, eighth note D62, eighth note E62, quarter note F#62.
 Measure 106: Quarter note G62, eighth note A62, eighth note B62, quarter note C63.
 Measure 107: Quarter note D63, eighth note E63, eighth note F#63, quarter note G63.
 Measure 108: Quarter note A63, eighth note B63, eighth note C64, quarter note D64.
 Measure 109: Quarter note E64, eighth note F#64, eighth note G64, quarter note A64.
 Measure 110: Quarter note B64, eighth note C65, eighth note D65, quarter note E65.
 Measure 111: Quarter note F#65, eighth note G65, eighth note A65, quarter note B65.
 Measure 112: Quarter note C66, eighth note D66, eighth note E66, quarter note F#66.
 Measure 113: Quarter note G66, eighth note A66, eighth note B66, quarter note C67.
 Measure 114: Quarter note D67, eighth note E67, eighth note F#67, quarter note G67.
 Measure 115: Quarter note A67, eighth note B67, eighth note C68, quarter note D68.
 Measure 116: Quarter note E68, eighth note F#68, eighth note G68, quarter note A68.
 Measure 117: Quarter note B68, eighth note C69, eighth note D69, quarter note E69.
 Measure 118: Quarter note F#69, eighth note G69, eighth note A69, quarter note

19

Der Frosch hat Geburtstag

Happy Birthday to You

Text und Melodie: Patty und Mildred Hill
Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

ossia (mit Luftschlangen) 1

ossia (mit Tusch) 5

2

2

3

1 5 3 1 1 2 4

2

ossia (mit dem Farbkasten)

*Happy birthday to you, / happy birthday to you,
happy birthday, lieber Laubfrosch, / happy birthday to you!*

Trittleiter (G-Dur)

Trill pattern in G major, 4/4 time. The right hand has a whole rest. The left hand plays a descending trill on G4, marked with a '3' for triplet. The piece ends with a final G4 chord.

Schattenriss

Trill pattern in G major, 3/4 time. The right hand plays a descending trill on G4, marked with a '2' for dyad. The left hand plays a descending trill on G3, marked with a '2' for dyad. The piece ends with a final G4 chord.

... Schlagschatten ...

Trill pattern in G major, 4/4 time. The right hand plays a descending trill on G4, marked with a '1' for single. The left hand plays a descending trill on G3, marked with a '1' for single. The piece ends with a final G4 chord.

Klingstück

einzelhändig (RH 2 Oktaven höher als notiert)

Trill pattern in G major, 6/8 time. The right hand plays a descending trill on G5, marked with a '1' for single. The left hand plays a descending trill on G3, marked with a '1' for single. The piece ends with a final G4 chord.

Tulpe, Tulpe blüht mit Macht

Hej, tulipán

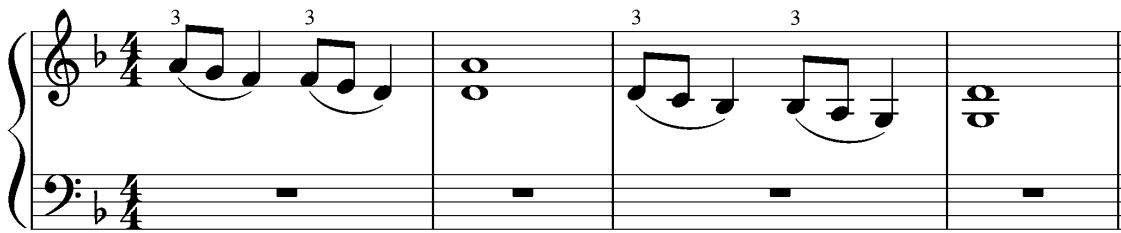
Text und Melodie: aus Ungarn

Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

The piano score is written in 4/4 time and consists of two systems. The first system begins with a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The right hand plays a melody with notes G4, A4, Bb4, and C5, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords. The second system starts with a *pp* (pianissimo) dynamic and builds up to a *f* (forte) dynamic. It features more complex textures, including triplets and sixteenth-note passages in both hands. The third system continues with a *mp* dynamic, showing a change in the right-hand melody. The final system returns to a *pp* to *f* dynamic range, concluding with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

1. Tulpe, Tulpe blüht mit Macht, / Rittersporn und Nelkenpracht,
Salbei leuchtet feuerrot, / lodert wie in Liebesnot.
2. Schatz, mein Schatz, so lass mich ein! / Mauer türmt sich Stein auf Stein,
Rose duftet süß und gut, / gibt dem Herzen neuen Mut.

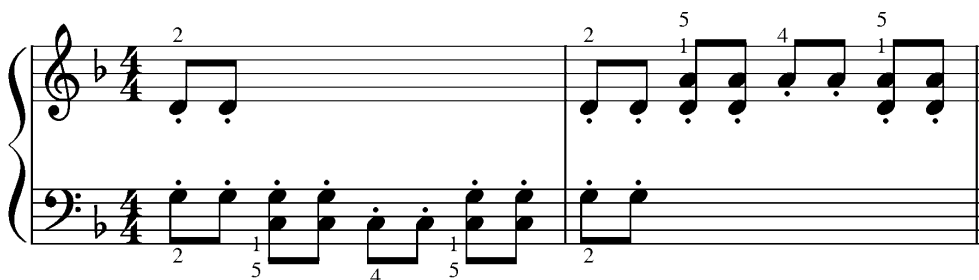
Trittleiter (von F-Dur nach d-Moll ... und einen Dreh weiter)



Schattenriss



Klingstück



Frühlingslied

Text: Heinrich Heine
Melodie und Klavierfassung: Martin Widmaier

5
3

1

3
5

wie in Z. 1

2
4
2
4

5
3
1
2

LH

1. *Leise zieht durch mein Gemüt / liebliches Geläute.
Klinge, kleines Frühlingslied. / Kling hinaus ins Weite.*
2. *Kling hinaus, bis an das Haus, / wo die Blumen sprießen.
Wenn du eine Rose schaust, / sag, ich lass sie grüßen.*

Trittleiter (Fis-Dur)

3

3

Schattenriss

→ Glockentöne (Oberstimme) und Nachspiel weglassen, Akkorde ganztaktig zusammenfassen

Die Frühlingsbotschaft

Text: Hoffmann von Fallersleben, Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

The musical score is written for piano in D major (two sharps) and 3/8 time. It consists of two systems of staves. The first system has a treble and bass staff. The treble staff begins with a 'marcato' marking. The second system also has a treble and bass staff. Below the second system, there is a separate staff labeled 'ossia (mit Umkehrungen)' which provides an alternative bass line for the final measures of the piece.

1. Kuckuck, Kuckuck ruft aus dem Wald.
Lasset uns singen, / tanzen und springen!
Frühling, Frühling wird es nun bald.
2. Kuckuck, Kuckuck lässt nicht sein Schrei'n:
Komm in die Felder, / Wiesen und Wälder!
Frühling, Frühling, stelle dich ein!
3. Kuckuck, Kuckuck, trefflicher Held!
Was du gesungen, / ist dir gelungen:
Winter, Winter räumt das Feld.

Trittleiter (D-Dur)

The musical score for the Trittleiter (D-Dur) is written in D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of a single system with a treble and bass staff. The treble staff has a whole rest in the first measure, followed by a whole note chord in the second measure. The bass staff has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a triplet of eighth notes in the second measure, and then a whole note chord in the third measure.

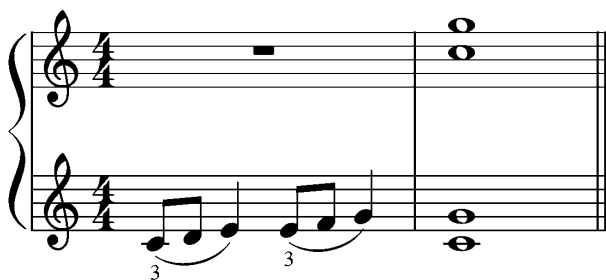
Alle Vögel sind schon da

Text: Hoffmann von Fallersleben, Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of four systems of staves. The first system has a treble staff with a melody starting on a whole note, followed by eighth notes, and a bass staff with a descending line. Fingerings 1, 4, 2, and 8 are indicated. The second system continues the melody and includes a section marked 'ossia (in Achteln)' with a sixteenth-note pattern. The third system is a repeat of the first system, marked 'wie Z. 1'. The fourth system concludes the piece with a final cadence. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like accents (>).

1. *Alle Vögel sind schon da, / alle Vögel, alle!*
Welch ein Singen, Musizieren, / Pfeifen, Zwitschern, Tiriliern!
Frühling will nun einmarschieren, / kommt mit Sang und Schalle.
2. *Wie sie alle lustig sind, / flink und froh sich regen!*
Amsel, Drossel, Fink und Star / und die ganze Vogelschar
wünschen dir ein frohes Jahr, / lauter Heil und Segen.
3. *Was sie uns verkünden nun, / nehmen wir zu Herzen:*
Alle wolln wir lustig sein, / lustig wie die Vögelein,
hier und dort, feldaus, feldein, / singen, springen, scherzen.

Trittleiter (C-Dur)



Schattenriss

1 ... auf einer Ebene ...

wie zuvor

31

4

wie zuvor

wie Z. 1

Federvieh-Rap

Text und Musik: Martin Widmaier

2x

Vorspiel

3

2

2x

3x

1. Strophe

11

Countdown

Refrain

2x

3x

14

2. Strophe

22

Countdown

Refrain

3x

26

3. Strophe

32

Brücke

34

Countdown

Refrain

2x

Sprechpart auf der folgenden Doppelseite

→ ohne Noten proben, auf mehrere Personen bzw. Gruppen verteilen

Sprechpart in Kurzform

1. Rohrdommel / Klapperstorch: *Horch, ...*
Blaumeise / Papagei: *Hi, ...*
Blaumeise, Papagei, Rohrdommel, Klapperstorch,
Federvieh, ...
2. Grünfink / Grünspecht: *Echt, ...*
Huhn / Gänsegeier: *Weia, ...*
Huhn, Gänsegeier, Grünfink, Grünspecht,
Blaumeise, Papagei, Rohrdommel, Klapperstorch,
Federvieh, ...
3. Star / Pfau: *Wow, ...*
Brieftaube / Pinguin: *Wien ...*
Brieftaube, Pinguin, Star, Pfau,
Huhn, Gänsegeier, Grünfink, Grünspecht,
Blaumeise, Papagei, Rohrdommel, Klapperstorch,
Federvieh, ...

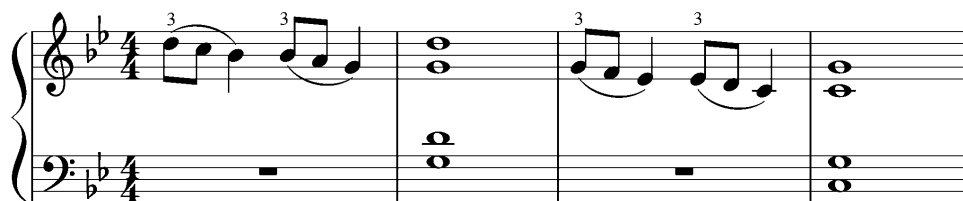
Wortgesten zum Sprechpart

<i>klein</i>	flache Hand (tief)
<i>groß</i>	flache Hand (hoch)
<i>oho</i>	Daumen heben
<i>famos</i>	Zeigefinger in die Luft, die andere Hand in die Hüfte
<i>Team</i>	Hände verhaken
<i>Dream</i>	Sternenstaub
<i>bekannt</i>	Zeigefinger an die Stirn
<i>Land</i>	Handfläche auf den Rücken der anderen Hand
<i>Federvieh</i>	3× die Faust schütteln

Klavierpart gegenüber

→ Z. 2 und 4: den ersten Takt 3×, den zweiten 1×, nochmals den ersten Takt 3×, den zweiten 1× spielen

Trittleiter (von B-Dur nach g-Moll ... und einen Dreh weiter)



Vorspiel**1. Strophe**

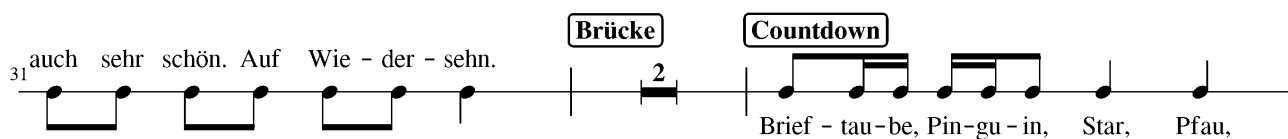
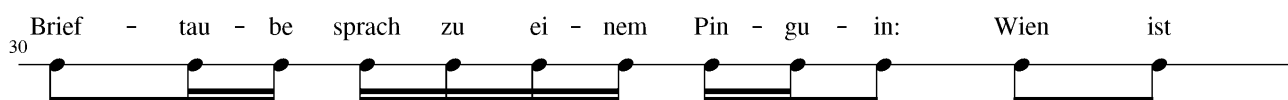
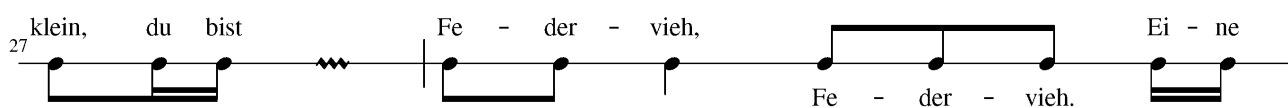
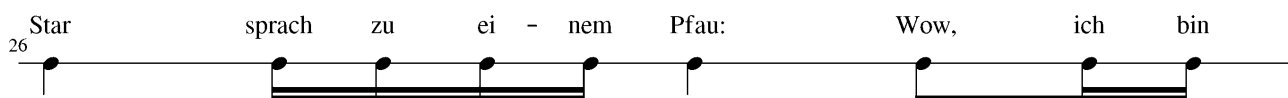
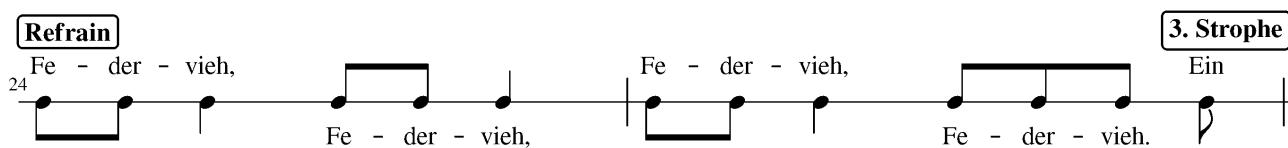
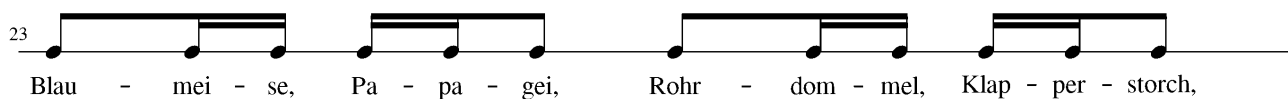
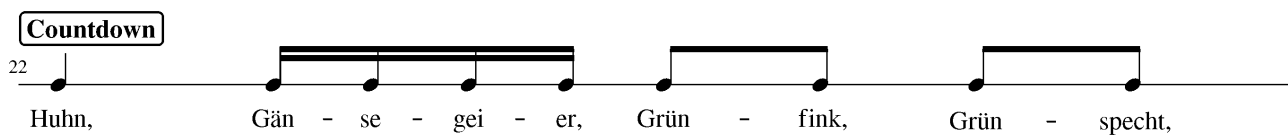
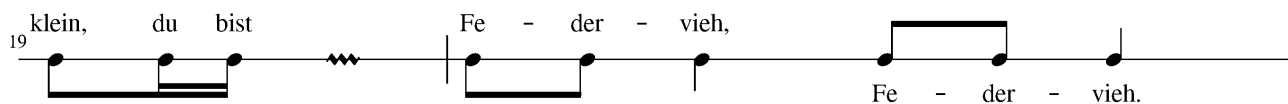
Ei-ne Rohr - dom-mel sprach zu ei - nem Klap-per-storch: Horch, ich bin
klein, du bist groß, ich o - ho, du fa - mos, im
Team ein Dream und be-kannt im gan-zen Land als Fe - der - vieh, Ei-ne
Fe - der - vieh.
Blau - mei - se sprach zu ei - nem Pa - pa - gei: Hi, ich bin
klein, du bist Fe - der - vieh,
Fe - der - vieh.
(s. T. 4 u. 5)

Countdown

Blau - mei - se, Pa - pa - gei, Rohr - dom - mel, Klap - per - storch,

Refrain**2. Strophe**

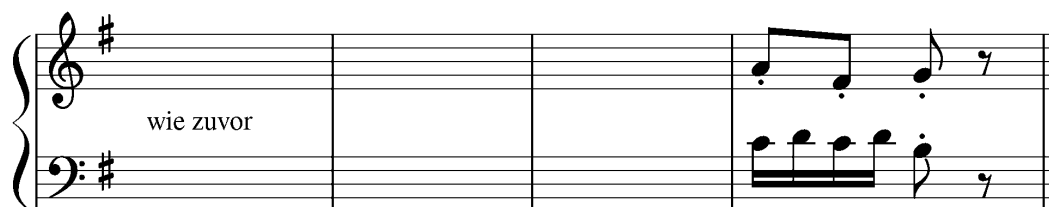
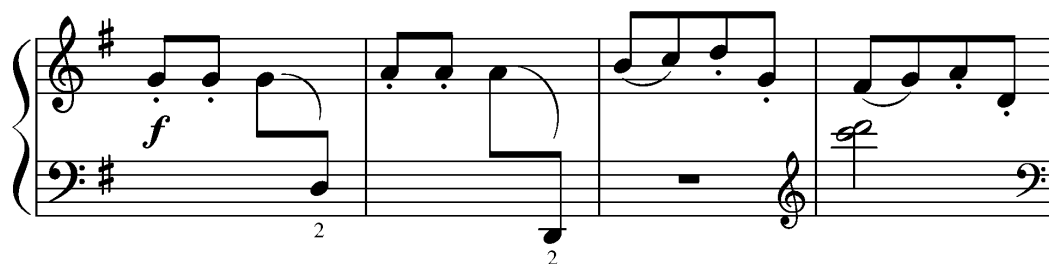
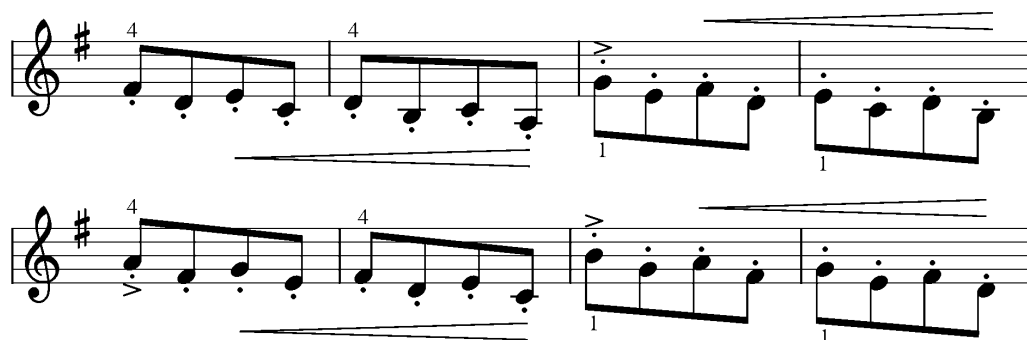
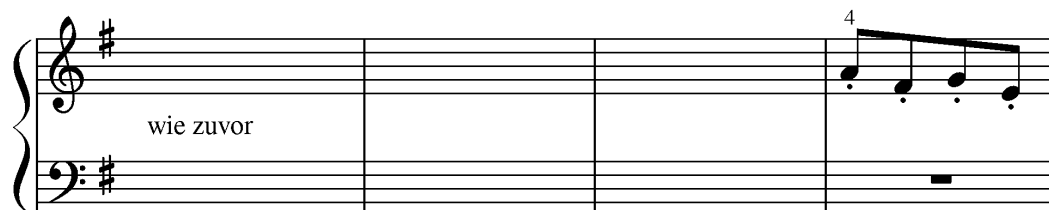
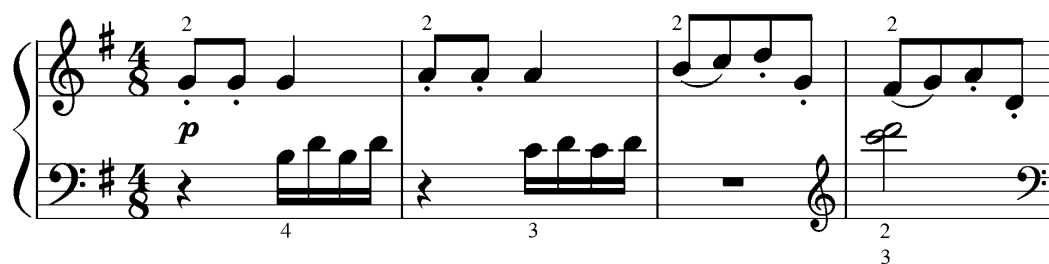
Fe - der - vieh, Fe - der - vieh, Fe - der - vieh. Ein
Grün - fink sprach zu ei - nem Grün - specht: Echt, ich bin
klein, du bist Fe - der - vieh,
Fe - der - vieh. Ein
Huhn sprach zu ei - nem Gän - se - gei - er: Wei - a, ich bin



Auf der Brücke von Avignon

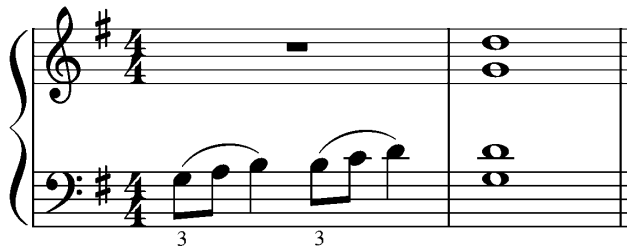
Sur le pont d'Avignon

Text und Melodie: aus Frankreich
Übersetzung und Klavierfassung: Martin Widmaier

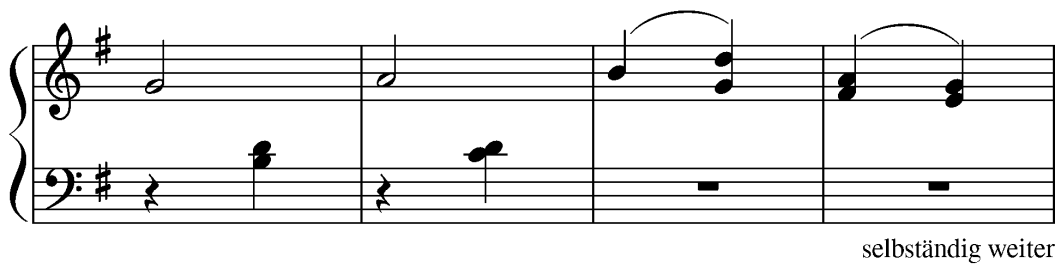
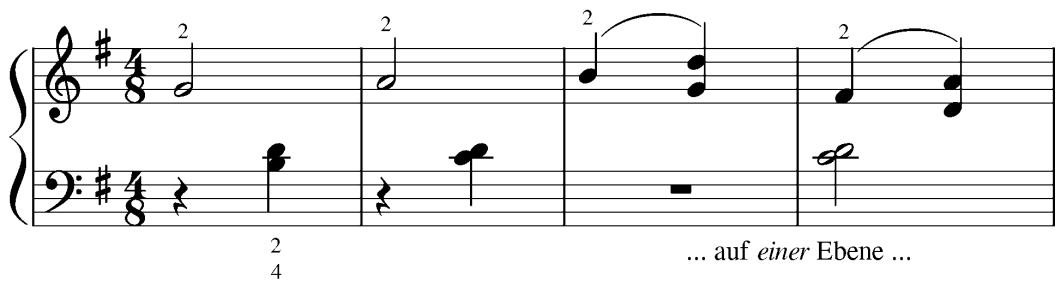


*Sommernacht, Lichterpracht. / Alles dreht sich, alles dreht sich.
Sommernacht, Lichterpracht. / Alles dreht sich, singt und lacht.*

Trittleiter (G-Dur)



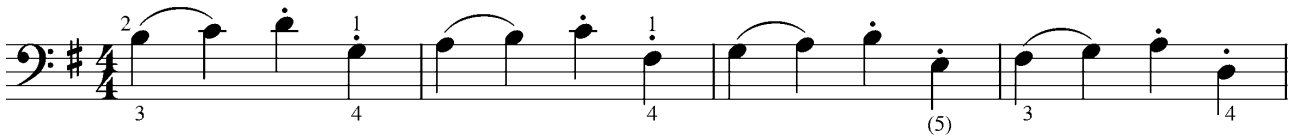
Schattenriss



selbständig weiter

Klingstück

einzelhändig (RH 2 Oktaven höher als notiert)



selbständig weiter

Laterne

Text und Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

1

ossia (mit warmem Schein)

Laterne, Laterne, / Sonne, Mond und Sterne.

Brenne auf, mein Licht, brenne auf, mein Licht, / aber nur meine liebe Laterne nicht.

Trittleiter (Des-Dur)

Schneeflöckchen, Weißröckchen

Text: Hedwig Haberkern, Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

ossia (mit schwebender Flocke)

wie zuvor

1. Schneeflöckchen, Weißröckchen, / wann kommst du geschneit?
Du wohnst in den Wolken, / dein Weg ist so weit.
2. Komm, setz dich ans Fenster, / du lieblicher Stern;
malst Blumen und Blätter, / wir haben dich gern.
3. Schneeflöckchen, du deckst uns / die Blümelein zu,
dann schlafen sie sicher / in himmlischer Ruh.
4. Schneeflöckchen, Weißröckchen, / komm zu uns ins Tal.
Dann baun wir den Schneemann / und werfen den Ball.

Trittleiter (D-Dur)

Ade zur guten Nacht

Text: mündlich überliefert / Eduard Mörike
Melodie: mündlich überliefert
Klavierfassung: Martin Widmaier

mp 2

mf 4

p

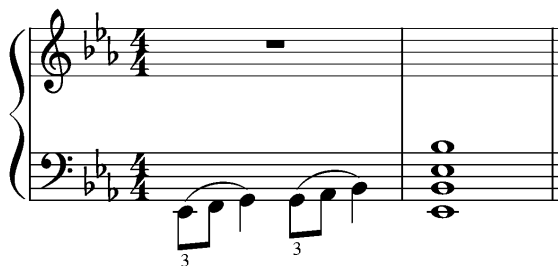
wie zuvor

(*)

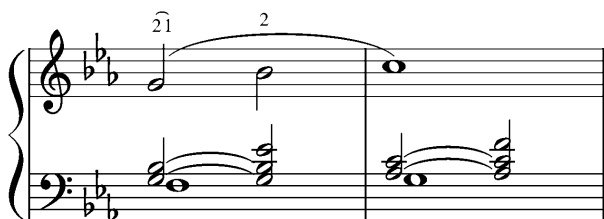
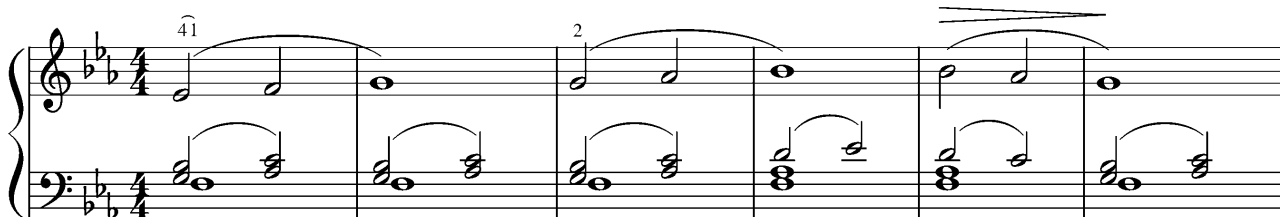
The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a mezzo-piano (mp) dynamic and a second ending bracket. The second system continues the melody with a mezzo-forte (mf) dynamic and a fourth ending bracket. The third system features a piano (p) dynamic and a third ending bracket. The fourth system includes the instruction 'wie zuvor' (as before) and a fourth ending bracket. The fifth system concludes the piece with a final cadence marked with an asterisk (*). Fingerings are indicated by numbers 1-5, and breath marks are shown as curved lines. The bass line is primarily composed of chords and single notes, while the treble line carries the main melody.

1. *Ade zur guten Nacht! / jetzt ist der Schluss gemacht, / dass ich muss scheiden.*
 |: *Im Sommer wächst der Klee, / im Winter schneit's den Schnee, / da komm ich wieder. :*|
 2. *Es trauren Berg und Tal, / wo ich vieltausendmal / bin drüber gegangen.*
 |: *Das hat deine Schönheit gemacht, / die hat mich zum Lieben gebracht / mit großem Verlangen. :*|
 3. *Das Brünnlein rinnt und rauscht / wohl dort am Holderstrauch, / wo wir gesessen.*
 |: *Wie manchen Glockenschlag / da Herz bei Herzen lag, / das hast du vergessen! :*|
- *Ade zur guten Nacht* = Formel des endgültigen Abschieds, siehe www.liederlexikon.de
da komm ich wieder = versöhnliche Umformung auf Kosten des Reimschemas und der Textlogik
 (ältere Fassung: *ich muss dich meiden*)

Trittleiter (Es-Dur)



Schattenriss



selbständig weiter

Klingstück

einzelhändig (RH 1 Oktave höher als notiert)



Fritzchen an den Mai

Text: Christian Adolph Overbeck, Melodie: Wolfgang Amadeus Mozart
Klavierfassung: Martin Widmaier

First system of the piano score. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The system consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. It contains a melody starting with a quarter note (F#4), followed by eighth notes (A4, G4, F#4), a dotted quarter note (E4), and a half note (D4). The left staff begins with a bass clef, a key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. It contains a bass line starting with a quarter note (F#2), followed by eighth notes (A2, G2, F#2), a dotted quarter note (E2), and a half note (D2). The dynamic marking *mf* is placed below the first measure of the right staff. A first ending bracket is placed above the right staff, spanning the last two measures. The dynamic marking *p* is placed below the first measure of the second system.

Second system of the piano score. The right staff continues the melody from the first system. The left staff contains a bass line. The dynamic marking *mf* is placed below the first measure of the right staff, and the text "wie zuvor" is written below the first measure of the left staff. A first ending bracket is placed above the right staff, spanning the last two measures. The dynamic marking *p* is placed below the first measure of the second system.

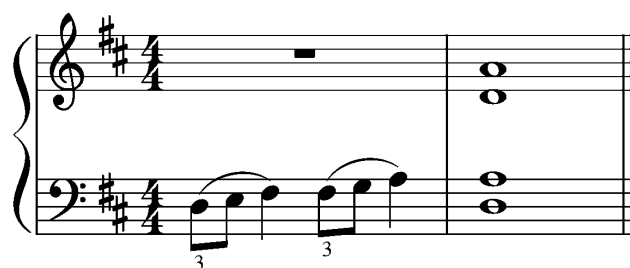
Third system of the piano score. The right staff continues the melody from the second system. The left staff contains a bass line. The dynamic marking *mf* is placed below the first measure of the right staff. A first ending bracket is placed above the right staff, spanning the last two measures. The dynamic marking *p* is placed below the first measure of the second system. The text "ossia (dreibeinig)" is written below the first measure of the left staff, and a small musical notation is placed below the first measure of the left staff.

Fourth system of the piano score. The right staff continues the melody from the third system. The left staff contains a bass line. The dynamic marking *mf* is placed below the first measure of the right staff. A first ending bracket is placed above the right staff, spanning the last two measures. The dynamic marking *p* is placed below the first measure of the second system. The text "ossia (dreibeinig)" is written below the first measure of the left staff, and a small musical notation is placed below the first measure of the left staff.



1. Komm, lieber Mai, und mache / die Bäume wieder grün,
und lass mir an dem Bache / die kleinen Veilchen blühn!
Wie möcht ich doch so gerne / ein Veilchen wieder sehn,
ach, lieber Mai, wie gerne / einmal spazieren gehn!
2. Zwar Wintertage haben / wohl auch der Freuden viel;
man kann im Schnee eins traben / und treibt manch Abendspiel,
baut Häuserchen von Karten, / spielt Bindekuh und Pfand;
auch gibt's wohl Schlittenfahrten / aufs liebe freie Land.
3. Doch wenn die Vöglein singen / und wir dann froh und flink
auf grünen Rasen springen, / das ist ein ander Ding!
Jetzt muss mein Steckenpferdchen / dort in dem Winkel stehn;
denn draußen in dem Gärtchen / kann man vor Kot nicht gehn.
4. Am meisten aber dauert / mich Lottchens Herzeleid,
das arme Mädchen lauert / recht auf die Blumenzeit;
umsonst hol ich ihr Spielchen / zum Zeitvertreib herbei,
sie sitzt in ihrem Stühlchen / wie's Hühnchen auf dem Ei.
5. Ach, wenn's doch erst gelinder / und grüner draußen wär!
Komm, lieber Mai, wir Kinder, / wir bitten dich gar sehr!
O komm und bring vor allen / uns viele Veilchen mit,
bring auch viel Nachtigallen / und schöne Kuckucks mit!

Trittleiter (D-Dur)



Offline Publications

Orange Blue: *In Love with a Dream. Songbook*,

with piano arrangements by Burkhard Scheibe and Martin Widmaier, Peer, Hamburg 2001

Martin Widmaier: *Das kleine Land* (2 volumes), Peters, Frankfurt 2005/2006

Martin Widmaier: *24 Eight-Bar Studies after Frédéric Chopin*, Peters, Frankfurt 2012

Claude Debussy: *Préludes for Piano* (2 volumes), edited by Thomas Kabisch,

with fingerings by Martin Widmaier, Bärenreiter, Kassel 2014/2021

Martin Widmaier: *Basic Scales for Piano*, Naresuan University Publishing House, Phitsanulok 2015

Martin Widmaier: *Zur Systemdynamik des Übens*, Schott, Mainz 2016

August Halm: *Klavierübung* 1918/1919, edited by Thomas Kabisch, Linde Großmann

and Martin Widmaier, Ortus, Beeskow 2019

For **Online Publications**, see www.martinwidmaier.de